

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 12 MAI 1932.

Projet de Loi instituant des sociétés privées à responsabilité limitée.

Texte adopté par le Sénat au
premier vote.

(Voir les n^{os} 17, 293 (session de 1927-1928), 32, 160 (session de 1930-1931) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 22 et 29 janvier; 5, 12 et 19 février; 26 mars; 23 et 30 avril 1931, et les n^{os} 116 (session de 1930-1931), 59, 76, 90, 96 (session de 1931-1932) et les Annales parlementaires du Sénat, séances des 26 avril; 11 et 12 mai 1932.)

INTITULÉ (amendé).

Projet de Loi instituant des sociétés privées.

ARTICLE PREMIER (amendé).

Les dispositions suivantes formeront la section IV^{bis} du titre IX du livre 1^{er} du Code de Commerce.

Cette section sera intitulée : « Des sociétés privées. »

Art. 103^{bis} (amendé). — Les sociétés privées sont celles, où les associés dont le nombre est limité par la loi, n'engagent que leur apport, et dont les droits ne sont transmissibles qu'en observant les formalités prescrites par la présente section.

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 12 MEI 1932.

Wetsontwerp waarbij private vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid worden tot stand gebracht.

Tekst door den Senaat bij eerste
lezing aangenomen.

(Zie de n^{rs} 17, 293 (zitting 1927-1928), 32, 160 (zitting 1930-1931) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 22 en 29 Januari; 5, 12 en 19 Februari; 26 Maart; 23 en 30 April 1931 en de n^{rs} 116 (zitting 1930-1931), 59, 76, 90 en 96 (zitting 1931-1932) en de Handelingen van den Senaat, vergaderingen van 26 April; 11 en 12 Mei 1932.)

TITEL (geamendeerd).

Wetsontwerp waarbij private vennootschappen worden tot stand gebracht.

EERSTE ARTIKEL (geamendeerd).

De volgende bepalingen zullen de afdeeling IV^{bis} van titel IX van boek I in het Wetboek van Koophandel uitmaken.

Deze afdeeling zal als titel dragen :
« Private vennootschappen. »

Art. 103^{bis} (geamendeerd). — De private vennootschappen zijn diegene waarin de vennoten, wier aantal bij de wet beperkt is, zich slechts tot hun inbreng verbinden en wier rechten alleen kunnen overgaan mits inachtneming van de bij deze afdeeling voorgeschreven formaliteiten.

Art. 103³. — Les sociétés d'assurances, de capitalisation et d'épargne ne peuvent adopter cette forme.

Art. 103⁴ (amendé). — Le nombre des associés est de trois au moins quand il comprend des conjoints. Il ne peut dépasser soixante.

Toutefois, les héritiers réservataires et le conjoint d'un associé peuvent devenir eux-mêmes associés par suite de transmission à cause de mort ou de liquidation conjugale, alors que, par cette dévolution, le nombre d'associés serait supérieur à soixante.

Art. 103⁵ (amendé). — Le capital social doit être de 50,000 francs au moins.

Il est divisé en parts.

Les statuts peuvent prévoir que les parts auront des valeurs nominales différentes et jouiront de droits proportionnels à ces valeurs dans la répartition des bénéfices et des produits de la liquidation.

S'il est créé des parts de valeurs nominales différentes, elles jouiront de droits proportionnels à ces valeurs dans la répartition des bénéfices et des produits de la liquidation.

Il ne peut être créé, en surplus, aucune part quelconque donnant droit à une quotité de bénéfices ou avantages quelconques.

Art. 103⁶ (amendé). — La constitution d'une société privée requiert :

1^o Qu'il y ait trois associés au moins quand des conjoints sont associés;

2^o Que le capital soit intégralement souscrit;

3^o Que chacune des parts souscrites en numéraire soit libérée d'un cinquième au moins;

Art. 103³. — De verzekerings-, kapitalisatie- en spaarmaatschappijen kunnen dien vorm niet aannemen.

Art. 103⁴ (geamendeerd). — Het getal vennooten is ten minste drie, wanneer het echtgenooten in zich begrijpt. Het kan niet meer zijn dan zestig.

De op geen wettelijk erfdeel recht-hebbende erfgenamen en de echtge-noot van een vennoot kunnen echter zelf vennoot worden ten gevolge van overdracht wegens overlijden of vereffening van de echtelijke gemeenschap, ook dan wanneer, ten gevolge van dien overgang, het getal vennooten meer dan zestig zou bedragen.

Art. 103⁵ (geamendeerd). — Het maatschappelijk kapitaal moet ten minste 50,000 frank bedragen.

Het wordt verdeeld in deelbewijzen.

In de statuten kan worden voorzien dat de deelbewijzen onderscheiden nominale waarden zullen hebben en, in de verdeling van de winsten en opbrengsten der vereffening, rechten genieten in verhouding tot die waarden.

Worden er deelbewijzen met verschillende nominale waarde tot stand gebracht, dan genieten zij met deze waarde evenredige rechten bij de verdeling der winst en der opbrengst van de vereffening.

Boven en behalve die deelbewijzen kan geen welkdanige titel worden tot stand gebracht, recht gevende op een gedeelte van welkdanige winsten of voordeelen.

Art. 103⁶ (geamendeerd). — Bij de oprichting eener private vennootschap wordt vereischt :

1^o Dat er ten minste drie vennooten zijn, wanneer echtgenooten vennooten zijn;

2^o Dat het kapitaal in zijn geheel ingeschreven zij;

3^o Dat van elk der deelbewijzen waarop in geld is ingeschreven, ten minste één vijfde afbetaald zij;

4º Que les parts sociales correspondant en tout ou en partie à des apports en nature soient entièrement libérées au moment de la constitution de la société.

Nonobstant toute stipulation contraire, les comparants à l'acte constitutif sont considérés comme fondateurs et sont tenus solidairement envers les intéressés :

1º De tous les engagements sociaux contractés jusqu'à ce que la société, quand elle comprend des conjoints, ait trois membres au moins;

2º De toute la partie du capital qui ne serait pas valablement souscrite; ils en sont réputés de plein droit souscripteurs;

3º De la libération effective du capital, tel qu'il est prévu ci-dessus;

4º De la réparation du préjudice, qui est une suite immédiate et directe, soit de la nullité de la société, soit de l'absence ou de la fausseté dans l'acte des énonciations prescrites par les articles 30 et 34, alinéa 1^{er}.

5º Que, dans l'ensemble, la libération du capital souscrit soit de cinquante mille francs au moins.

Ceux qui ont pris ces engagements pour des tiers sont réputés personnellement obligés s'il n'y a pas de mandat valable. Le nom des personnes pour lesquelles il a été stipulé doit figurer dans l'acte de société.

Les fondateurs sont solidairement tenus de ces engagements.

Art. 103⁷. — La disposition de l'article 30 est applicable aux sociétés privées.

Art. 103⁸ (amendé). — Sans préjudice aux obligations dérivant de l'article 12, toute société privée doit tenir un registre contenant copies intégrales

4º Dat de maatschappelijke deelbewijzen geheel of gedeeltelijk overeenkomende met inbrengen in natuur, geheel afbetaald zijn op het oogenblik van de oprichting der vennootschap.

Niettegenstaande elke strijdige bepaling, worden de verschijnenden bij de oprichtingsakte als oprichters aangezien en zijn zij hoofdelijk gebonden tegenover de belanghebbenden :

1º Voor alle maatschappelijke verbintenissen aangegaan tot dat de vennootschap, wanneer zij echtgenooten bevat, minstens drie leden telt;

2º Voor het geheele gedeelte van het kapitaal, waarop niet geldig ingeschreven zou zijn; van rechtswege worden zij daarvoor als inschrijvers aangemerkt;

3º Voor de wezenlijke afbetaling van het kapitaal zooals dit hierboven is voorzien;

4º Voor de vergoeding van het nadeel dat een onmiddellijk en rechtstreeksch gevolg is hetzij van de nietigheid der vennootschap, hetzij van het gemis of de valsheid in de akte van de bij de artikelen 30 en 34, lid 1, vereischte vermeldingen.

5º Dat, over het geheel, deze afbetaling ten minste vijftig duizend frank bedrage.

Zij die een verbintenis voor derden hebben aangegaan, worden geacht persoonlijk gebonden te zijn, indien er geen geldige lastgeving bestaat. De namen der personen voor wie het beding werd gemaakt moeten vermeld worden in de oprichtingsakte.

De oprichters zijn voor deze verbintenissen hoofdelijk aansprakelijk.

Art. 103⁷. — De bepaling van artikel 30 is toepasselijk op de private vennootschappen.

Art. 103⁸ (geamendeerd). — Onverminderd de verplichtingen voortvloeiende uit artikel 12, moet ieder private vennootschap een register

et conformes : 1^o de l'acte constitutif de la société; 2^o des actes apportant des modifications au dit acte.

A la suite sont relatés les noms, prénoms, professions et demeure des associés, la mention et la date des cessions des parts sociales.

Tout associé pourra prendre connaissance de ce registre.

Art. 103⁹. — La société privée est qualifiée par une dénomination particulière ou par la désignation de l'objet de son entreprise, ou sous une raison sociale comprenant le nom d'un ou les noms de plusieurs associés.

L'article 28, alinéas 2 et 3, lui est applicable.

Art. 103¹⁰ (amendé). — Dans tous les actes, factures, annonces, publications et autres pièces émanées des sociétés privées, on doit trouver la dénomination sociale précédée ou suivie immédiatement de ces mots écrits lisiblement et en toutes lettres : « Société privée », avec l'indication du siège social et du capital social, tel qu'il résulte du dernier bilan, à la date de la publication des dits actes.

Les dispositions des articles 79, alinéa 3, 80 et 81, leur sont, en outre, applicables.

Art. 103¹¹ (amendé). — La société privée ne peut contracter d'emprunt par voie d'émission publique d'obligations.

Si la société privée émet des obligations, celles-ci doivent être nominatives. Les articles 87, alinéa 1^{er} et 43 leur sont applicables.

Art. 103¹² (amendé). — Les parts sociales ne peuvent être cédées entre

houden, behelzende de onverkorte en eensluidende kopijen: 1^o van de oprichtingsakte der vennootschap; 2^o van de akten waarbij aan de vorenvermelde akte wijzigingen worden toegebracht.

Daarachter worden vermeld de namen, voornamen, beroep en woonplaats van de vennoten, de vermelding en de datum van de overdrachten van maatschappelijke deelbewijzen.

Van dit register mag ieder vennoot inzage nemen.

Art. 103⁹. — De private vennootschap wordt betiteld door eene bijzondere benaming of door de aanduiding van het doel harer onderneming, ofwel onder een maatschappelijken naam die de naam van een of de namen van meerdere vennoten in zich besluit.

Artikel 28, lid 2 en lid 3, is daarop van toepassing.

Art. 103¹⁰ (geamendeerd). — In al de akten, facturen, advertenties, bekendmakingen en andere stukken uitgaande van de private vennootschappen, moet de handelsnaam steeds onmiddellijk worden voorafgegaan of gevolgd van deze goed leesbaar en voluitgeschreven woorden : « Private vennootschap » met de aanduiding van de vennoten, van den maatschappelijken zetel en van het maatschappelijk kapitaal, zooals dit blijkt uit de jongste balans, op den datum van bekendmaking van bedoelde akten.

Het bepaalde bij de artikelen 79, 3^e lid, 80 en 81, zijn mede daarop van toepassing.

Art. 103¹¹ (geamendeerd). — De private vennootschap kan geen leening bij wijze van openbare obligatie-uitgifte aangaan.

Indien de private vennootschap obligaties uitgeeft, moeten die op naam zijn. De artikelen 87, lid 1, en 43 zijn daarop van toepassing.

Art. 103¹² (geamendeerd). — De maatschappelijke deelbewijzen kunnen

vifs à un non associé qu'avec l'agrément de la majorité des autres associés délibérant dans les formes requises par l'article 70 pour les modifications aux statuts.

Elles ne peuvent être transmises pour cause de mort qu'aux mêmes conditions.

Toutefois, ce consentement n'est pas requis lorsque les parts sociales sont transmises soit à des héritiers en ligne directe, soit au conjoint survivant et pour autant que les statuts le prévoient, aux autres héritiers ou à un associé.

Les héritiers ou légataires qui ne deviennent pas associés, soit parce que le nombre maximum des associés est atteint, soit parce qu'ils n'ont pas été agréés, peuvent provoquer la dissolution anticipée de la société, si le rachat, par les associés ou par les tiers, des parts sociales du défunt, n'est pas effectué au plus tard dans les trois mois à partir d'une mise en demeure signifiée aux gérants par exploit d'huissier et notifiée aux associés par pli recommandé à la poste.

Le prix du rachat se calcule sur la base du bilan moyen des trois dernières années et, si la société ne compte pas trois exercices, sur la base de la dernière ou des deux dernières années.

Art. 103¹³ (amendé). — Les cessions de parts sociales ne peuvent être faites que par acte public, ou par écrit sous seing privé. Jusqu'à sa publication faite de la manière indiquée à l'article 51, la cession n'est pas opposable aux tiers. La mention de la cession dans les registres des sociétaires rend la cession opposable à la société.

onder de levenden niet aan een niet-vennoot worden overgedragen, dan met de goedkeuring van de meerderheid der overige vennoten beraadslagende op de wijze als bij artikel 70 voor de wijzigingen in de statuten is vereischt.

Zij kunnen, wegens oorzaak van overlijden, slechts onder dezelfde voorwaarden worden overgedragen.

Deze toestemming is echter niet vereischt wanneer de maatschappelijke deelbewijzen overgedragen worden hetzij aan erfgenamen in de rechte lijn, hetzij aan den overlevenden echtgenoot en inzoover de statuten het voorzien, aan de andere erfgenamen of aan een vennoot.

De erfgenamen of legatarissen welke geen vennoten worden, hetzij omdat het maximum-aantal vennoten bereikt is, hetzij omdat zij niet toegelaten werden, kunnen de vervroegde ontbinding der vennootschap uitlokken, indien de afkoop, door de vennoten of door derden, van de maatschappelijke deelbewijzen van den overledene, niet is geschied uiterlijk binnen drie maanden, te rekenen van een *in mora* stelling aan de zaakvoerders bij deurwaardersexploot betekend en bij ter post aangeteekend schrijven aan de vennoten ter kennis gebracht.

De afkoopprijs wordt berekend op den voet der gemiddelde balans van de laatste drie jaren en, indien de vennootschap nog geen drie boekjaren telt, op den voet van het laatste jaar of van de laatste twee jaren.

Art. 103¹³ (geamendeerd). — Maatschappelijke deelbewijzen mogen alleen worden overgedragen bij openbare of bij onderhandsche akte. Tot aan de bekendmaking op de wijze voorzien bij artikel 51, kan de overdracht niet aan derden worden tegengesteld. Door de vermelding van de overdracht in de registers der vennoten kan de overdracht aan de vennootschap worden tegengesteld.

Art. 103¹⁴ (amendé). — Les sociétés privées sont gérées par un ou plusieurs mandataires associés ou non associés, salariés ou gratuits. Nommés par les associés, soit dans l'acte de société, soit dans un acte postérieur, pour un temps limité ou sans limitation de durée, ils ont tous les pouvoirs pour effectuer des actes d'administration au nom de la société. Les gérants associés nommés par l'acte de société ou par un acte postérieur ne sont révocables que pour des causes légitimes. Le tout sauf stipulation contraire des statuts.

Toute limitation des pouvoirs d'administration des gérants par acte postérieur à la publication des statuts, est sans effet à l'égard des tiers jusqu'au cinquième jour après la publication aux annexes du *Moniteur*.

La femme peut être gérante avec l'autorisation de son mari ou conjointement avec lui, sous réserve de ne pas déroger aux dispositions de l'article 1388 du Code civil.

Au cas de refus d'autorisation du mari, le juge peut donner l'autorisation.

Art. 103¹⁵ (amendé). — Les gérants sont responsables conformément à l'article 62.

Art. 103¹⁶. — La surveillance de la société doit être confiée à un ou plusieurs commissaires, associés ou non, nommés dans l'acte de société et soumis à réélection aux époques déterminées par les statuts.

Les pouvoirs des commissaires et leur responsabilité sont déterminés par l'article 65, alinéas 1, 2 et 3.

Toutefois, si le nombre des associés ne dépasse pas cinq, la nomination de commissaires n'est pas obligatoire et dans ce cas, chaque associé, a

Art. 103¹⁴ (geamendeerd). — De private vennootschappen worden beheerd door een of meer deelhebbende of niet deelhebbende, bezoldigde of niet bezoldigde gevolmachtigden. Benoemd door de vennoten, hetzij in de akte der vennootschap hetzij in een latere akte, voor een beperkten of voor een onbeperkten duur, bezitten zij alle macht om voor de vennootschap bestuurshandelingen te verrichten. De bij de akte van vennootschap of bij een latere akte benoemde deelhebbende zaakvoerders kunnen enkel om rechtmatige redenen worden afgezet. Dit alles behoudens daarmede strijdige bepalingen in de statuten.

Elke beperking van de bestuursbevoegdheden der zaakvoerders is, bij akte volgende op de bekendmaking der statuten, zonder uitwerking ten opzichte van derden, tot den vijfden dag na de bekendmaking in de bijlagen van den *Moniteur*.

De vrouw mag zaakvoerster zijn met de machtiging van haar echtgenoot of te gelijker tijd als hij, mits niet afgeweken wordt van de bepalingen van artikel 1388 van het Burgerlijk Wetboek.

In geval de man zijn machtiging weigert, kan de rechter die verleenen.

Art. 103¹⁵ (geamendeerd). — De zaakvoerders zijn aansprakelijk overeenkomstig artikel 62.

Art. 103¹⁶. — Het toezicht over de vennootschap moet worden toevertrouwd aan één of meer commissarissen, vennoten of niet, die in de akte van vennootschap zijn genoemd en op bij de statuten bepaalde tijdstippen aan herkiezing onderworpen zijn.

De bevoegdheden van de commissarissen en hunne aansprakelijkheid worden bepaald bij artikel 65, lid 1, 2 en 3.

Zijn er echter niet meer dan vijf vennoten, dan is de aanstelling van commissarissen niet verplichtend en, in dat geval, heeft ieder vennoot,

les pouvoirs d'investigation et de contrôle des commissaires.

Art. 103¹⁷ (amendé). — Les décisions des associés sont prises en assemblée générale.

Les associés ont, sauf stipulation contraire dans les statuts, le droit de voter par eux-mêmes ou par mandataire; le mandataire doit toujours être un associé.

Nonobstant toute disposition contraire, chaque part confère un nombre de voix proportionnel à la fraction de capital qu'elle représente au jour de la convocation à l'assemblée générale.

Art. 103¹⁸ (amendé). — Les articles 60, 70, 72 à 77 et l'article 134 sont applicables aux sociétés privées.

Art. 103¹⁹. — Le bilan doit indiquer spécialement les dettes des associés vis-à-vis de la société et les dettes de la société vis-à-vis des associés.

Art. 103²⁰. — La société ne peut être constituée pour une durée excédant trente années; elle ne peut être prorogée que conformément aux statuts.

Sauf stipulation contraire des statuts, la société n'est point dissoute par l'interdiction, la faillite, la déconfiture ou la mort d'un des associés.

Art. 103²¹. — En cas de perte de la moitié du capital social, les gérants doivent soumettre à l'assemblée délibérante dans les formes prescrites pour les modifications aux statuts, la question de la dissolution de la société.

het recht van onderzoek en controle, dat de commissarissen bezitten.

Art. 103.¹⁷ (geamendeerd). — De beslissingen der vennoten worden in algemeene vergadering genomen.

Tenzij in de statuten anders is bepaald, hebben de vennoten het recht te stemmen persoonlijk of door gevolmachtigde; de gevolmachtigde moet steeds een vennoot zijn.

Niettegenstaande elke strijdige bepaling, verleent elk deelbewijs een aantal stemmen in verhouding tot het gedeelte van het kapitaal dat er op den dag van de oproeping tot de algemeene vergadering door vertegenwoordigd is.

Art. 103¹⁸ (geamendeerd). — De artikelen 60, 70, 72 tot 77, en artikel 134, zijn van toepassing op de private vennootschappen.

Art. 103¹⁹. — De balans moet in het bijzonder de schulden van de vennoten tegenover de vennootschap opgeven en de schulden van de vennootschap tegenover de vennoten.

Art. 103²⁰. — De vennootschap kan niet voor een termijn van meer dan dertig jaar worden opgericht; haar duur kan slechts overeenkomstig de statuten verlengd worden.

Tenzij in de statuten anders is bedongen, wordt de vennootschap niet ontbonden door de curateele, het faillissement, den staat van kennelijk onvermogen of het overlijden van een der vennoten.

Art. 103²¹. — In geval van verlies van de helft van het maatschappelijk kapitaal, moeten de zaakvoerders de quaestie van de ontbinding der vennootschap onderwerpen aan de vergadering welke beraadslaagt op de wijze als voorgeschreven voor de wijzigingen in de statuten.

Si la perte atteint les trois quarts du capital, la dissolution pourra être prononcée par les associés possédant un quart des parts.

Art. 103²². — Les créanciers personnels de l'associé ne peuvent saisir que les intérêts et dividendes lui revenant et la part qui lui sera attribuée à la dissolution de la société.

ART. 2 (amendé).

Sont complétés ou modifiés comme suit, les articles 2, 4, alinéa 1^{er}, 6, 7, 9, 10, 12, 176, 180 et 186 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales :

Art. 2. — La loi reconnaît comme sociétés commerciales :

La société en nom collectif;

La société en commandite simple;

La société anonyme;

La société en commandite par actions;

La société privée;

La société coopérative;

L'union du crédit.

Chacune d'elles constitue une individualité juridique distincte de celle des associés.

Art. 4, alinéa 1^{er} (amendé). — Les sociétés en nom collectif, les sociétés en commandite simple, les sociétés privées sont, à peine de nullité, formées par des actes spéciaux, publics ou sous signature privée, en se conformant, dans ce dernier cas, à l'article 1325 du Code civil. Il suffit de deux originaux pour les sociétés coopératives et les sociétés privées.

Indien het verlies de drie vierden van het kapitaal bereikt, zal de ontbinding kunnen uitgesproken worden door de vennoten die één vierde van de deelbewijzen bezitten.

Art. 103²². — De persoonlijke schuldeischers van den vennoot kunnen slechts beslag leggen op de interesten en dividenden die hem toekomen, en op het aandeel dat hem bij de ontbinding van de vennootschap zal toegekend worden.

ART. 2 (geamendeerd).

De artikelen 2, 4, lid 1, 6, 7, 9, 10, 12, 176, 180 en 186 van de samengeordende wetten op de vennootschappen van koophandel, worden als volgt aangevuld of gewijzigd :

Art. 2. — De wet erkent als vennootschappen van koophandel :

De vennootschap onder gemeenschappelijke naam;

De vennootschap bij wijze van eenvoudige geldschieting;

De naamlooze vennootschap;

De vennootschap bij wijze van geldschieting op aandeelen;

De private vennootschap;

De cooperatieve vennootschap;

De kredietvereniging.

Elk harer maakt een rechtspersoonlijkheid uit, onderscheiden van die der vennoten.

Art. 4, lid 1 (geamendeerd.) — De vennootschappen onder een gemeenschappelijke naam, de vennootschappen bij wijze van eenvoudige geldschieting, de private vennootschappen worden, op straffe van nietigheid, opgericht bij speciale, openbare of onderhandsche akten, mits, in het laatste geval, artikel 1325 van het Burgerlijk Wetboek na te leven. Twee oorspronkelijke stukken volstaan voor de cooperatieve vennootschappen en de private vennootschappen.

Art. 6. — Les actes des sociétés en nom collectif, des sociétés en commandite simple, des sociétés coopératives à responsabilité solidaire et illimitée des membres, ainsi que les actes des sociétés privées sont publiés par extraits aux frais des intéressés.

Art. 7 (amendé). — L'extrait contient :

a) Pour les sociétés en nom collectif et en commandite simple (comme à l'article 7 actuel de la loi);

b) Pour les sociétés privées, ainsi que pour les sociétés coopératives à responsabilité solidaire et illimitée des membres :

- 1° La désignation des associés;
- 2° La raison sociale ou la dénomination de la société;
- 3° Son siège social;
- 4° L'objet de la société;
- 5° Le montant du capital social;
- 6° La manière dont le fonds social est formé;

7° L'époque où la société doit commencer ainsi que sa durée;

8° La désignation des personnes autorisées à gérer, administrer et signer pour la société et leurs pouvoirs.

Art. 8. — (1).

Art. 9 (amendé). — Supprimer les mots : « de société coopérative ».

(1) L'art. 8 a été supprimé au premier vote; il était ainsi conçu :

Art. 8. — L'extrait des actes de société est signé : pour les actes publics, par les notaires, et pour les actes sous seing privé, par tous les associés solidaires dans les sociétés en nom collectif et en commandite simple et par un des associés, investi à cet effet d'un mandat spécial, dans les sociétés privées et dans les sociétés coopératives à responsabilité solidaire et illimitée des membres.

Art. 6. — De akten van vennootschappen onder een gemeenschappelijke naam, van vennootschappen bij wijze van eenvoudige geldschieting, van de cooperatieve vennootschappen met hoofdelijke en onbeperkte aansprakelijkheid der leden, alsmede de akten van private vennootschappen worden, bij uittreksel, op kosten van de belanghebbenden, bekendgemaakt.

Art. 7 (geamendeerd). — Het uittreksel moet inhouden :

a) Voor de vennootschappen onder een gemeenschappelijke naam en bij wijze van eenvoudige geldschieting (zooals in het huidige artikel 7 der wet);

b) Voor de private vennootschappen alsmede voor de cooperatieve vennootschappen met hoofdelijke en onbeperkte aansprakelijkheid der leden :

- 1° De opgave van de vennoten;
- 2° Den handelsnaam of de benaming der vennootschap;
- 3° Haar maatschappelijke zetel;
- 4° Het doel der vennootschap;
- 5° Het bedrag van het maatschappelijk kapitaal;

6° De wijze waarop het maatschappelijk fonds is gevormd;

7° Het tijdstip waarop de vennootschap een aanvang moet nemen, alsmede haar duur;

8° De opgave van de personen die gemachtigd zijn de vennootschap te beheeren, te besturen en voor haar te teekenen, alsmede hunne bevoegdheid.

Art. 8. — (1).

Art. 9 (geamendeerd). — De woorden : « van cooperatieve vennootschap » te doen wegvallen.

(1) Artikel 8 viel weg bij de eerste stemming; het luidde als volgt :

Art. 8. — Het uittreksel uit de akten van vennootschap wordt ondertekend : voor de openbare akten, door de notarissen, en voor de onderhandsche akten, door al de hoofdelijk voor het geheel aansprakelijke vennoten in de vennootschappen onder een gemeenschappelijke naam en bij wijze van eenvoudige geldschieting, en door één der vennoten, daartoe met een bijzonder mandaat bekleed, in de private vennootschappen en in de cooperatieve vennootschappen met hoofdelijke en onbeperkte aansprakelijkheid der leden.

Art. 10 (amendé). — I. Il est inséré avant le dernier alinéa, ce qui suit :

« Les sociétés privées et les sociétés coopératives à responsabilité solidaire et illimitée des membres déposeront, dans le délai prévu à l'alinéa 1^{er}, au greffe du tribunal de commerce du siège de la société ou du tribunal de première instance en tenant lieu, une expédition de l'acte authentique ou un double de l'acte de constitution.

« Le public est admis à prendre gratuitement connaissance de ces statuts. Chacun peut en demander copie sur papier libre, moyennant paiement des droits de greffe. »

II. Le dernier alinéa est rédigé comme suit :

« Les mandats authentiques ou privés, annexés aux actes de société anonyme, de société en commandite par actions, de société privée et de société coopérative seront déposés, en original ou en expédition, si l'acte a été dressé sous forme authentique, en même temps que les actes auxquels ils se rapportent. Chacun pourra en prendre connaissance gratuitement. »

Art. 12 (amendé). — Les mots « dans les sociétés privées » sont intercalés après ceux « dans les sociétés anonymes » au second alinéa de cet article.

Art. 73 (1).

Art. 176 (amendé). — Il est intercalé dans l'article 176, après le 1^o, une disposition ainsi conçue :

(1) L'article 73 a été supprimé au premier vote ; il était ainsi conçu :

Art. 73. — La disposition suivante est intercalée après le quatrième alinéa :

« Les délais ci-dessus sont entendus en jours francs ».

Art. 10 (geamendeerd). — I. Vóór de laatste alinea wordt ingelascht hetgeen volgt :

« De private vennootschappen en de cooperatieve vennootschappen met hoofdelijke en onbeperkte aansprakelijkheid der leden zullen, binnen het bij de eerste alinea voorziene tijdperk, ter griffie van de rechtbank van koophandel der zetelplaats van de vennootschap of van de rechtbank van eersten aanleg die de eerste vervangt, neerleggen een afschrift van de authentieke akte of een dubbel van de akte van oprichting.

« Het publiek wordt toegelaten om, zonder kosten, van die statuten kennis te nemen. Iedereen mag er afschrift op los papier van vragen, mits betaling van de griffiekosten. »

II. Het laatste lid luidt als volgt :

« De authentieke of bijzondere mandaten, gehecht aan de akten van naamlooze vennootschap, van vennootschap bij wijze van geldschieting op aandelen, van private vennootschap en van cooperatieve vennootschap worden, in origineel of in uittgite, zoo de akte onder authentieken vorm werd opgemaakt, terzelfder tijd nedergelegd als de akten waarop zij betrekking hebben. Eenieder kan er kosteloos inzage van nemen. »

Art. 12 (geamendeerd). — Na de woorden : « bij de naamlooze vennootschappen », in het tweede lid van dit artikel, wordt ingevoegd het volgende : « in de private vennootschappen ».

Art. 73 (1).

Art. 176 (geamendeerd). — Na het 1^o van dit artikel, wordt de volgende bepaling ingevoegd :

(1) Artikel 73 viel weg bij de eerste stemming ; het luidde als volgt :

Art. 73. — De volgende bepaling wordt ingelascht na de vierde alinea :

« Vorenvermelde termijnen worden berekend in vrije dagen ».

« 1bis. Ceux qui directement ou par personne interposée, ont ouvert une souscription publique à des parts sociales ou à des obligations de société privée. »

Sont ajoutés à l'énumération du 2° les articles 103⁶ et 103⁷.

Est ajoutée à l'énumération du 3°, l'article 103¹⁸.

Alinéa 3. — Ajouter à l'énumération du n° 2 : « et 103¹⁸ ».

Art. 180. (amendé) — Intercaler entre les mots : « aux actionnaires » et les mots : « de dividende » les mots : « ou aux associés d'une société privée ».

Art. 186. — Sont intercalés les mots : « de sociétés privées » après les mots : « de sociétés anonymes. »

ART. 3 (1).

Art. 3bis. (nouveau).

L'article 3, 1°, a, de la loi du 30 mai 1924, portant création du registre de commerce, modifiée par la loi du 9 mars 1929, est complété par l'addition des mots : « de société privée. »

ART. 4.

Les dispositions des lois des 18 mai 1873, 26 décembre 1881, 22 mai 1886, 16 mai 1901, 25 mai 1913, 30 octobre 1919, 8 juillet 1924, 14 juin et 29 juillet 1926 et 23 juillet 1927, seront coordonnées par le Gouvernement avec celles de la présente loi et publiées au *Moniteur*.

(1) L'article 3 a été supprimé au premier vote; il était ainsi conçu :

« Les articles 180 à 185 inclus sont applicables aux sociétés privées à responsabilité limitée ».

« 1bis. Zij die rechtstreeks of door een tussenpersoon, een openbare inschrijving op maatschappelijke deelbewijzen of op obligaties van een private vennootschap geopend hebben. »

Bij de opsomming van 2° worden de artikelen 103⁶ en 103⁷ toegevoegd.

Bij de opsomming van 3° wordt artikel 103¹⁸ toegevoegd.

Lid 3. — Bij de opsomming van 2° wordt « en 103¹⁸ » toegevoegd.

Art. 180. (geamendeerd) — Tusschen de woorden : « onder de aandeelhouders » en de woorden : « van dividenden » de woorden : « of onder de vennoten van een private vennootschap. » invoegen.

Art. 186. — Na de woorden : « van naamlooze vennootschappen » worden de volgende woorden ingevoegd : « van private vennootschappen. »

ART. 3 (1).

Art. 3bis (nieuw).

Artikel 3, 1°, a, der wet van 30 Mei 1924 tot instelling van het handelsregister, gewijzigd bij de wet van 9 Maart 1929, wordt aangevuld door toevoeging van de woorden « en van de private vennootschap. »

ART. 4.

De bepalingen der wetten van 18 Mei 1873, 26 December 1881, 22 Mei 1886, 16 Mei 1901, 25 Mei 1913, 30 October 1919, 8 Juli 1924, 14 Juni en 29 Juli 1926 en 23 Juli 1927, zullen met de bepalingen van deze wet door de Regeering samengeordend en in den *Moniteur* bekend gemaakt worden.

(1) Artikel 3 viel weg bij de eerste stemming; het luidde als volgt :

« De artikelen 180 tot en met 185 zijn van toepassing op de private vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid ».

ART. 5 (nouveau) (1).

Les sociétés privées sont assimilées aux sociétés anonymes pour la perception des droits d'enregistrement, de timbre, de greffe et d'hypothèque.

Toutefois, le registre dont la tenue est prescrite par l'article 103⁸ des lois coordonnées sur les sociétés commerciales et les certificats de part dans les sociétés privées sont soumis au droit de timbre de dimension.

Disposition transitoire.

ART. 6 (nouveau) (2).

Pendant un délai de deux ans, à dater de la promulgation de la présente loi, les sociétés commerciales constituées antérieurement à la présente loi, pourront se transformer en sociétés privées sous réserve des droits des tiers.

La décision sera valable moyennant l'adhésion des associés possédant les trois cinquièmes des parts et intérêts sociaux.

-
- (1) L'article 5 (nouveau) a été réservé.
(2) L'article 6 (nouveau) a été réservé.

ART. 5 (nieuw) (1).

De private vennootschappen worden met de naamloze vennootschappen gelijkgesteld voor de invordering van de registratie-, zegel-, griffie- en hypotheekrechten.

Evenwel, worden het register, dat moet gehouden worden krachtens artikel 103⁸ van de samengeschakelde wetten op de handelsvennootschappen, en de bewijzen van aandeel in de private vennootschappen onderworpen aan het formaatzegelrecht.

Overgangsbepaling.

ART. 6 (nieuw) (2).

Gedurende een termijn van twee jaar, te rekenen van de afkondiging dezer wet, kunnen de handelsvennootschappen vóór deze wet opgericht, zich omzetten in private vennootschappen behoudens de rechten van derden.

Het besluit is geldig mits instemming van de vennoten die de drie vijfden der maatschappelijke deelbewijzen en belangen bezitten.

-
- (1) Het artikel 5 (nieuw) werd voorbehouden.
(2) Het artikel 6 (nieuw) werd voorbehouden.